



COURT INTERPRETING ORAL EXAMINATION

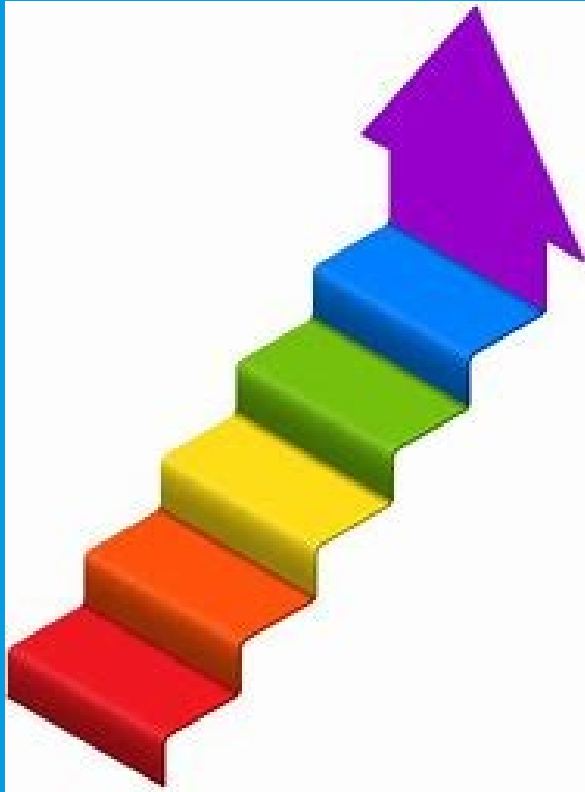
How to Study – Six Steps for Success



Objective

By the end of this video, you will be able to list six steps to create a study plan for the Court Interpreting Oral Examination.

Six Steps



1. Know Your Test
2. Make Time to Study
3. Gather and Organize Materials
4. VOCABULARY
5. Break the Skills Down
6. Assessment Log



STEP #1

Know Your Test



Know Your Test

- Come prepared
- Watch the “Oral Exam Overview” video
- Read the “Overview of the Oral Exam” on our Resources Page (twice!)



STEP #2

Make Time to Study



Make time to Study

- Be ready to make sacrifices, reach out to your support system
- Ideally: study 6 to 12 months, 4 days a week, 2 hours each day



STEP #3

Gather and Organize Materials

Gather and Organize Materials



- Set up a “study haven,” make it yours and make it pleasant
- Gather didactic materials, voice recorder, reproduction device for audios, assessment log, dictionaries, and your glossaries



STEP #4

VOCABULARY



Vocabulary

- Read the “How to Study Vocabulary” on our resources page
- Interact with your vocab
- Record 15-to-20-minute themed vocabulary audio files on your cell phone



STEP #5

Break the Skills Down



Break the Skills Down

- Watch our “How to warm up to your study session” video
- Work on individual skills for each interpreting mode:
 - Sight interpretation: reading comprehension, public speaking, reading ahead, familiarity with archaic legalese
 - Consecutive: acute listening skills, excellent note-taking skills, good pacing and delivery, good short-term memory
 - Simultaneous: multitasking, overcome noise interference from your own voice



STEP #6

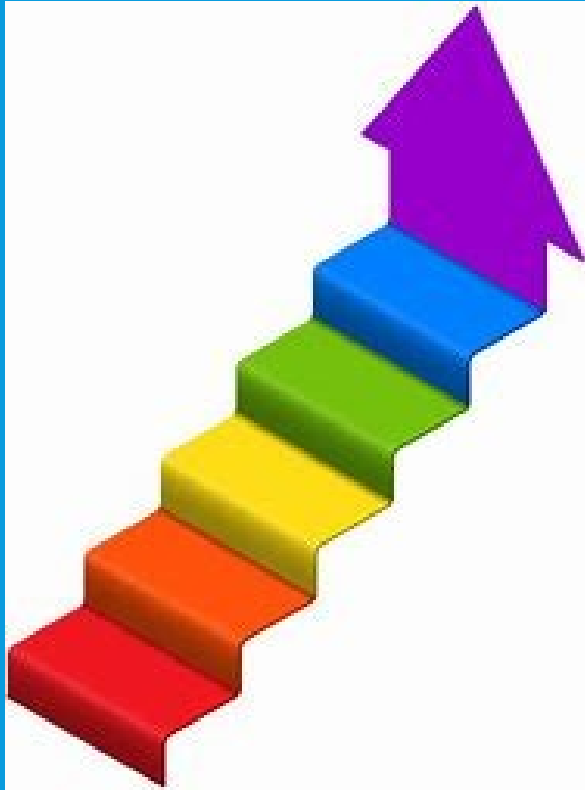
Assessment Log



Assessment Log

Use your assessment log every time you do an exercise. This will help you use your study time more efficiently.

SIX STEPS



1. Know Your Test
2. Make Time to Study
3. Gather and Organize Materials
4. VOCABULARY
5. Break the Skills Down
6. Assessment Log



OJD Resources

Resources Page:

<https://www.courts.oregon.gov/programs/interpreters/want-to-be/Pages/resources.aspx>

- Certification Overview
- Oral Exam Overview
- Oral Exam Prep Essentials



QUESTIONS?

Email: court.interpreter.program@ojd.state.or.us

Phone: 503.731.3283